

# 洋人「糉」情端午 醉心中華文化

## 乘龍舟學典故 賞民俗收穫豐

香港文匯報訊(記者 張聰、孔雯瓊 北京、上海報道)端午佳節,二十餘位外國媒體駐京記者在北京什刹海參加了主題為「後海龍舟連中外,端午糉香話京城」聯誼活動,通過包糉子、乘龍舟等一系列活動,親身體驗了中國傳統節日。外國記者紛紛表示,沒想到節日背後還有那麼多有趣的故事,已經深愛上中國的傳統文化,收穫頗豐。



外國記者在民俗專家的指導下包糉子。 記者張聰攝



外國小朋友學習如何製作糉子。 記者張聰攝



外國遊客加入隊伍一起體驗中國傳統節日。 本報上海傳真

據了解,為了讓外國記者們更深切地了解端午文化,活動主辦方特別準備了糯米、糉葉,並特別邀請了民俗專家手把手地教外國記者們包糉子。在製作糉子的過程中,民俗專家還用英文向洋記者們講解了吃糉子、掛菖蒲、賽龍舟、綁五色線等民間習俗。主辦方負責人表示,外國記者們不僅是記者,也是文化的傳播使者,希望通過體驗中國的傳統節日,能夠更深入地了解中國傳統文化,更好地在國際上傳播中國形象。

### 親手製作獨具意義

活動後,許多外國記者紛紛點贊。奧地利電視台記者

托尼向表示,他已經來北京8年了,每年端午節,都會吃糉子,但這次是第一次親手去製作端午美食,「這次體驗活動很新鮮,沒想到端午節的背後,還有屈原捐軀這一感人的故事,而且我終於了解到原來糉子還跟節氣有關。」托尼說,「現在我已經深愛上中國的傳統文化,未來我會去做更多的探索嘗試。」

來自英國《每日電訊》的記者康納則表示,他已在內地生活多年,對於中國的端午節並不陌生。他強調,往年他們通常會邀請朋友一起聚餐,但今年的端午節與以往不同,他與家人親身體驗了如何製作糉子。他笑稱,雖然他五歲的小女兒第一次製作糉子,但是卻一口氣做了十多個,「我們計劃把我們親手製作的糉子打包帶回

去,這樣吃起來更有『味道』。」

### 滬民排隊領「福糉」

在上海,玉佛禪寺舉行免費發放端午「福糉」活動,這也是該寺廟首次舉辦此類活動,並以此呼籲民眾注重傳統文化意識。活動不僅吸引眾多上海市民參加,更有不少外國遊客加入隊伍一起體驗中國傳統節日。

中國佛教協會副會長、上海玉佛禪寺方丈覺醒大和尚就帶領眾僧及義工,在寺院山門前發放一萬隻素糉,眾多市民、遊客排起長隊免費領取。大和尚表示「福糉」不僅象徵種植福田,更可喚起大眾思親報恩、注重傳統文化的意識。

### 高校龍舟 競渡海河

香港文匯報訊(記者 達明 天津報道)由天津市高校學生、企業員工等組成的16支龍舟隊昨日在海河進行了巡遊展示、龍舟拔河、龍舟競賽等表演活動。在今年首次舉行的「2016魯能杯龍舟對抗賽」上,南開大學龍舟隊獲獲冠軍獎盃。賽龍舟發源於中國,盛行於東亞,彌延於世界。如今,龍舟競速已經成為全球華人最熱衷的民族運動,也成了為集體榮譽而拚搏的世界運動。活動當日,魯能地產公司與天津大學、南開大學舉行了長期贊助支持「天津大龍舟對抗賽」簽約儀式。從今年開始,魯能地產將每年贊助此項賽事。

大學之間的良好競爭傳統由來已久,舉世矚目的「牛津、劍橋賽艇8人對抗賽」,自1829年創辦至今,除了戰爭期間從未間斷。美國哈佛大學和耶魯大學、清華大學和北京大學之間也有這樣的賽艇對抗。



南開大學、天津大學龍舟對抗賽激烈進行。 記者達明攝

### 居深港人 糉暖長者

香港文匯報訊(記者 李望賢,通訊員 雷淑蘭 深圳報道)端午節來臨之際,晨曦社會公益服務社花場社區黨群服務中心日前開展了義工團建交流和義工探訪活動,社工、義工動手包糉子,並探訪獨居和空巢高齡老人。有在深圳居住的港人亦參與獻愛心,給老人們送去香甜的糉子和溫暖的祝福。

據悉,此次活動由東門街道義工聯、花場社區義工隊和花場社區黨群服務中心聯手舉辦,參加活動的義工有四十餘人。活動中惹人注目的是來自港籍家庭的一家四口,母親帶著三個孩子一起加入了義工隊,和社工們一起包糉子,並探望老人。「祝奶奶節日快樂!祝奶奶身體健康!」孩子們的甜言蜜語讓老人高興地合不攏嘴,告別時孩子們還給了老人一個溫暖的擁抱,讓老人感動不已。



義工們在包糉子。 本報深圳傳真

## 陸委會賀佳節 主委頻笑場

香港文匯報訊 據中央社報道,政府部會近來積極透過新媒體與網友互動,陸委會選在端午節透過短片祝賀兩岸民眾。不過陸委會主委張小月在40秒的短片中NG連連,不是笑場就是吃螺絲,短片共拍了6次才完成。

短片中,張小月坐在中間,兩位副主委則坐在兩旁,桌上還擺了好幾顆應景的糉子,並透過特效嵌上一艘行進間的龍舟。職業外交官出身又擔任過發言人的張小月,在短短40秒的短片、約100字的台詞中,頻頻吃螺絲笑場,短片總共拍了6次才完成。有網友留言表示,「應該把幕後花絮剪成另外一段影片放上來才對」。

## 「一代糉師」15秒包一隻



上海知名中華老字號食府喬家柵65歲老師傅徐文祥糉子包得又快又好,一隻糉只需15秒,人們總是親切地叫他南市喬家柵的「一代糉師」。

「包了48年的糉子了。」徐文祥笑着說,包糉子是個熟練活,現在一分鐘包上4隻糉子完全不在話下。可練就這一身技藝並非一朝一夕。「我17歲開始在喬家柵的店裡學習包糉子、做糕團,整整學了2年時間。」據介紹,光是把糉子包了

拆、拆了包,就足足練了2個月時間。「一直練到自己滿意為止。最早的時候,糉子包得太鬆,放到鍋裡一煮就散了,最後一鍋糉子都毀了。後來反覆練習,包出來一鍋糉子沒有一個散架的。」

### 精益求精 獨創秘方

如今,這雙上下翻飛的手,早已留下了歲月的痕跡,手掌內,因經常和糉葉摩擦而凸起的繭子已經微微泛黃。「一開始的時候會有點疼,糉葉和繩子的摩擦,再加上糉葉上帶鹼性的水,都會傷手。後來

糉子包得多了,結了繭子,就不再痛了。」

從選料、包製、再到烹煮,徐文祥都不斷研究改進,還總結出了自己的「秘方」。「糯米一定要淘乾淨,瀝乾;糉葉有正反面,包的時候兩張糉葉毛面必須相對;燒糉子一定要在滾燙的開水中放入糉子,這樣才能把味道鎖住……」

徐文祥說,同樣的原材料,不同的人都會包出天壤之別的差距,不論是哪個環節,都需要精益求精。包糉子也是一門技術活,需要精心雕琢、打磨。 ■《勞動報》



昨日在河北博物院,孩子們與媽媽在民間工藝老師的指導下,學習製作「五彩糉子」。 中新社



端午前夕,眾多哈爾濱市民來到松花江沿岸的中央大街遊覽,直至第二天凌晨踏青。 新華社



蘭州部分高校國學社團和漢服愛好者昨日在黃河岸邊舉行端午節漢服古禮祭祀活動。 新華社



位於湘西的花垣縣茶峒古鎮昨日舉行搶鴨子、賽龍舟等系列民俗活動歡慶端午。 新華社



2016屈原故里端午文化節8日在宜昌秭歸縣開幕,上萬人懷緬屈原,體驗端午習俗。 新華社

### 敦煌端午 登高滑沙

香港文匯報訊 據新華社報道,時值端午節,敦煌研究院選取並發佈了敦煌遺書中部分關於端午節的記載,以重溫敦煌歷史上端午節不一樣的過法。

敦煌研究院網絡中心編輯付華林介紹,相對於多水的中國南方,西北的沙漠綠洲——敦煌,在文獻典籍裡並沒有本地端午賽龍舟的記載,卻因敦煌有座鳴沙山,形成了登高滑沙的風俗活動。不賽龍舟去滑沙,這是敦煌端午特有的風俗。在吃糉子上,古代敦煌也不一樣,不是南方常見的糉子,而是「團糉」。「這是因為敦煌不產菖蒲,也沒有可以包糉的竹葉。敦煌人就會在每年端午時把糯米煮熟成飯,然後放在一個淺容器內攤平,撒些紅棗之類的配料,上面加以重壓,使其黏結成型,當地又稱糉糕。」付華林說。



端午節鳴沙山滑沙。 網上圖片